
Baigorri, A. (junio, 2019). "El clásico *Facundo* y la mediación editorial. Tensiones entre saber disciplinar, funcionalidad didáctica y mercado". En *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 8 (4), pp. 74- 89.

Título: El clásico *Facundo* y la mediación editorial. Tensiones entre saber disciplinar, funcionalidad didáctica y mercado.

Resumen: Este trabajo propone investigar los modos de abordaje de un texto clásico como el *Facundo* dentro de diversos materiales de lectura para la enseñanza secundaria. Realizando un breve recorrido que se inicia por algunas de las antologías y manuales de gran influencia en la historia de la enseñanza de la literatura en nuestro país, y que culmina en los libros de texto de circulación actual, se examinarán los cambios producidos en los modos de apropiación escolar de este clásico de gran difusión a lo largo del tiempo. A partir de la selección y fragmentación de la obra, el modo de presentar la información contextual y el análisis teórico de su literatura es posible evidenciar el cruce de tensiones que se produce entre lo disciplinar, su funcionalidad didáctica y la lógica de mercado.

Por tanto, y teniendo en consideración los estudios de Bentivegna (2003, 2018); Bombini (1998, 2009, 2017) y Hermida (2013, 2015), entre otros, que trabajan sobre diversos materiales de lectura para la escuela secundaria, se abordará, en primer lugar, la antología de Alfredo Cosson, publicada en 1902, como modelo de enseñanza regido por una matriz retórica; luego, el manual de Carlos Alberto Loprete ya instalado dentro del paradigma historicista; y para finalizar, el libro de texto de literatura de Longseller del año 2014, pensado para quinto año de la escuela secundaria publicado dentro del marco legislativo vigente. En todos los casos, se observará de qué manera se ofrece el *Facundo* como propuesta de lectura, qué fragmentación y selección de la obra se realiza y qué información complementaria acompaña al texto literario, entre otras observaciones que se consideren relevantes.

Palabras clave: *Facundo*, libros de texto, literatura, educación.

Title: *Facundo and the mediation of publishing houses. Tensions among the discipline of knowledge, its didactic functionality and the market logistics.*

Abstract: *The aim of this work is to analyse —among the great many secondary school readers— the diverse ways to approach classic books, like Facundo. From some of Argentina’s anthologies and most influential literary teaching guides to recent books, this work will examine the influence of publishing houses that schools have undergone throughout history when teaching this widely read classic. The selection and fragmentation of the work, the different methods used to present contextual information as well as its literary theoretical analysis unveil the tensions between the discipline of knowledge, its didactic functionality and the market logistics.*

Following Bentivegna (2003, 2018); Bombini (1998, 2009, 2017) and Hermida (2013, 2015), who study several reading devices from different historical periods, this work will therefore analyse, in the first place, Alfredo Cosson’s anthology, published in 1902, as a rhetorical teaching literary model; in the second place, Carlos Alberto Loprete’s literature textbook, part of the historicist paradigm; and finally, the literature teaching guide published by Longseller in 2014, published for a fifth year in secondary schools under the current legislative frame. In every case, the analyses will be focused on the ways Facundo is offered as a reading proposal, the selection and fragmentation of the work, and the type of complementary information which accompanies the literary book, among other relevant insights.

Keywords: *Facundo, textbooks, literature, education.*

El clásico *Facundo* y la mediación editorial. Tensiones entre saber disciplinar, funcionalidad didáctica y mercado.

Aldana Baigorri¹

Introducción

El libro de texto no escapa a su condición de doble faz (Bourdieu, 2014). Al analizar las políticas de mercado propias de este tipo de libro se comprende que en el diálogo necesario que mantiene con lo disciplinar y lo pedagógico se construyen sentidos y representaciones particulares que construyen un saber legítimo sobre, en este caso, el texto literario. Atento a ello, este trabajo pretende demostrar cómo se construyen ciertos efectos en la lectura del *Facundo* en tres momentos de la educación literaria considerados paradigmáticos.

El primer momento que se aborda responde a los inicios del siglo XX, donde las antologías se presentan como un dispositivo de lectura privilegiado. La escogida para este trabajo, *Trozos selectos* de Alfredo Cosson, publicada en 1902, ofrece también un *Método de composición literaria* que funciona como un dispositivo de reglas o consejo cuya finalidad es lograr un buen dominio de la escritura.

El segundo modelo responde al manual *Literatura Hispanoamericana y Argentina* de Carlos Alberto Loprete, publicado en 1975, donde los textos propuestos son precedidos por una historia literaria que incluye una periodización de los diversos movimientos y escuelas junto a hechos políticos e históricos considerados relevantes.

Por último, se abordará *Literatura II. Las formas realistas y no realistas en textos literarios argentinos latinoamericanos y españoles* de Graciana Centrón de la editorial Longseller del año 2014. En este caso, el libro de texto presenta al *Facundo*

¹ Aldana Baigorri es Profesora en Letras de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Docente del nivel medio y superior de la UNLP. Su proyecto de tesis, bajo la dirección del Dr. José Luis de Diego y la codirección de la Dra. Carolina Tosi, trabaja sobre los modos de leer literatura que desde los libros de texto se proyectan y las representaciones que se realizan sobre el *Facundo* y la fórmula “civilización y barbarie” en particular.

Integra el grupo de Investigación de la UNLP, dirigido por José Luis de Diego “*Historia del libro y la edición (Argentina y América Latina): mercado y valor literario*”. Ha publicado reseñas y presentado trabajos y artículos en diversas revistas. Correo electrónico: aldanabaigorri5@gmail.com

dentro de una cosmovisión particular, con un énfasis sobre el género discursivo al que pertenece pero también, bajo ciertos lineamientos asociados con un concepto de identidad argentina que se construye desde un esquema binario que resulta necesario interpelar.

Por otra parte, al referirse a materiales de lectura que se ubican en periodos muy alejados entre sí, resulta necesario enmarcarlos en sus respectivas políticas educativas. De esta manera, la antología de Cosson se encuentra bajo un contexto donde se inicia la escuela secundaria y en los años de fundación de los colegios nacionales bajo “objetivos definidamente políticos” (Bombini, 1998, p.29) y con una sucesión de reformas que trabajan sobre la misma definición de literatura proponiendo nuevas estructuraciones en la enseñanza.

Por otro lado, el manual de Carlos Loprete tiene una primera edición que data de 1968 y se extiende al menos hasta 1975. Su constitución responde a los aportes espiritualistas de Juan Mantovani y las reformas posteriores acaecidas entre 1941 y 1956 que reorganizan la currícula provocando la supresión de la enseñanza preceptiva de la literatura. La participación de Mantovani genera una serie de cambios entre el que se destaca el desdoblamiento de Literatura castellana que, junto a las reformas mencionadas, reubican la enseñanza de la literatura hispanoamericana y argentina otorgándole su propio espacio en la currícula y presentándose como enseñanza posterior a la española (Bombini, 1998).

Por último, el libro *Literatura II. Las formas realistas y no realistas en textos literarios argentinos, latinoamericanos y españoles* de Longseller, responde, en cierta medida, a lo estipulado por la normativa vigente. Por lo tanto, se tendrá en consideración tanto los Núcleos de Aprendizajes Prioritarios (NAP) aprobados por el Consejo Federal de Educación en el año 2012 como también el diseño curricular de 5to. año de literatura de la provincia de Buenos Aires, ámbito de circulación de este libro.

La literatura como guía de estilo e ideas. La “habilidad discursiva”

En el tomo I de *Trozos selectos de Literatura y Método de Composición Literaria sacados de autores argentinos y extranjeros* por Alfredo Cosson, perteneciente a la edición de 1902, Sarmiento hace su primera aparición en el apartado *Narraciones*, con

la obra *Facundo* en un fragmento denominado “Escena campestre”.² Esta antología fue, según Bombini (1998), una de las más utilizadas en las escuelas secundarias durante el plan de Literatura de 1870. La escena se resuelve en un sentimiento de misericordia y admiración que equipara a cierto tipo de hombre particular con una identidad característica que además está ligada con los “inicios”. Luego de contar su experiencia personal al ver la conducta de un hombre en la tierra de San Luis alrededor de 1838 y de describir emocionadamente lo que le inspira ese cuadro, la voz que narra, menciona:

Era aquel un cuadro homérico; el sol llegaba al ocaso; las majadas que volvían al redil hendían el aire con sus confusos balidos; *el dueño de la casa, hombre de sesenta años, de una fisonomía noble, en que la raza europea pura se ostentaba por la blancura del cutis, los ojos azules, la frente espaciosa y despejada (...)* Concluido el rosario hizo un fervoroso ofrecimiento. Jamás he oído voz más llena de unción, fervor más puro, fe más firme (...) Yo soy muy propenso a llorar, y aquella vez lloré hasta sollozar, porque el sentimiento religioso se había despertado en mi alma con exaltación (...) *creía estar en tiempos de Abraham, en su presencia, en la de Dios y de la naturaleza que lo revela: la voz de aquel hombre candoroso é inocente me hacía vibrar todas las fibras, y me penetraba hasta la médula de los huesos* (Cosson, 1902, p.59-60, cursivas mías).³

Observamos entonces que la primera aparición de la obra *Facundo* implica un juicio sobre la raza, donde se produce una filiación entre los aspectos internos y externos de la condición humana. En efecto, ser blanco, de ojos claros y de gran frente sin poseer demasiado cabello, se vincula con una fisonomía *noble* que termina destacándose en la firmeza de la fe y en la inocencia del hombre que posee esos atributos. Sus acciones brindan, además, una imagen que se constituye como momento revelador para el que observa.

Los fragmentos que se continúan en esta sección primera denominada *Narraciones* se relacionan casi con exclusividad a *Facundo Quiroga*. En efecto, a aquella primera “oda” al hombre blanco habitante de nuestras tierras, le sigue la presentación, la destreza y la caída de un otro que será su antítesis.

De este modo, luego de describir las vicisitudes del desierto que median entre San Luis y San Juan, aparece el acontecimiento de la persecución del tigre y la salvación

² En la edición actualizada de la obra que servirá de guía para este trabajo, dicho fragmento forma parte del capítulo 1. Se tomará para realizar la comparación a lo largo de esta exposición, el texto *Facundo* perteneciente a la 12ª edición de Losada de 1999.

³ En todos los casos se respeta la ortografía y la redacción original.

del hombre en el último minuto; el enfrentamiento con el animal funciona como un bautismo de fuego⁴, y Facundo exclama: “entonces, supe lo que era tener miedo” (p.71), mostrando cómo dicha experiencia marcará su destino.

A partir de ese inicio, se continúa con el fragmento denominado “La tablada” donde quedan manifestadas las profundas características de Quiroga⁵: hombre-fiera, ignorante, bárbaro, el representante ideal del *gaucho malo*, descripción que se detiene en esta figura pero que no se continúa, por ejemplo, en el General Paz, su contracara. En efecto, las características de Paz dejarán de ser parte de “Narraciones” para ocupar lugar en una sección posterior denominada “Caracteres, Retratos, Paralelos”.

En “Narraciones”, se continúa con la descripción de la muerte de Facundo que se detiene en el episodio de Santos Pérez y la figura del niño degollado.⁶ La caracterización de Santos Pérez, “el gaucho malo de Córdoba”, y su muerte, que se destaca como un episodio atractivo desde el punto de vista literario, se encuentra anulada.

Luego viene una segunda sección dentro de este tomo 1, denominada “Descripciones y cuadros”. Desde el *Método de composición literaria* de Pelissier con la que se inicia el tomo, se advierte que, por descripción, se entiende la pintura de un objeto, se “reemplaza las líneas y los colores con palabras (...) da a conocer un lugar, una particularidad, un fenómeno mediante las más vivas expresiones; se esmera en rivalizar con la obra del dibujante ó del pintor” (p.17). Asimismo, la descripción, se convierte en cuadro cuando se busca un efecto particular. Nuevamente, esta segunda sección se abre con el *Facundo*, con el fragmento que problematiza la extensión como clave en la cuestión argentina, acompañado por “La Rioja”⁷ y “Tucumán”.⁸ Por otro lado, “El general Paz”⁹, como se ha advertido, y “Facundo Quiroga”¹⁰ se incluirán en la sección posterior, “Caracteres, retratos, paralelos”. Analizada en este sentido, la antología resulta una presentación de diversos trozos, altamente fragmentada y

⁴ El fragmento forma parte del capítulo que narra la vida de este personaje que en la edición actual, lleva por título “Vida de Juan Facundo Quiroga”.

⁵ Pertenece al capítulo IX. “Guerra Social. La Tablada” en la edición actualizada.

⁶ Pertenece al capítulo XIII “¡¡¡Barranca Yaco!!!” en la edición actualizada.

⁷ Este fragmento forma parte del capítulo VI “La Rioja. El comandante de campaña”, en la edición actualizada.

⁸ Este fragmento forma parte del capítulo XII “Guerra social. Ciudadela”, en la edición actualizada.

⁹ Este fragmento pertenece al capítulo IX de la edición actualizada: “Guerra social. La tablada”, en la edición actualizada.

¹⁰ Este fragmento pertenece al capítulo V de la edición actualizada: “Vida de Juan Facundo Quiroga”.

fundamentada en tipos de género, brindando como consecuencia una lectura discontinua, con una intercalación de capítulos muy profunda.¹¹ En este punto, resulta pertinente recuperar la afirmación de Hermida (2015) acerca de la función de las antologías como dispositivos de lectura dentro de la vida escolar: “toda colección busca enseñar: enseñar en el sentido de exhibir un conjunto coherente de textos y a su vez construir a través de esa propuesta ciertos modos de leer, cierto protocolo de lectura.” (p.6)

Atento a esto, Bombini (1998) recuerda que, en los inicios de la escuela secundaria y específicamente en el Colegio de Ciencias Morales, institución base de lo que será el Colegio Nacional de Buenos Aires, la enseñanza se caracterizó por ser humanística con gran presencia de retórica, gramática latina y española y filosofía. Una herencia de los colegios jesuíticos que provenía, a su vez, de las universidades medievales. En efecto, previamente a que la enseñanza de la literatura comience a constituirse como una disciplina (desarrollo que se iniciará para el autor, a partir de los programas de 1884), serán los *Trozos selectos...* de Cosson los materiales hegemónicos de lectura. En ese escenario, estudiar literatura significaba, como afirma Pionetti (2017), imitar los clásicos con el afán de lograr en el estudiante una escritura decorosa, con una instrucción basada en el “buen decir”, y en la habilidad de proferir discursos bien elaborados.¹²

¹¹ En efecto, para una comparación sincrónica entre la obra de Cosson y la versión de la obra de Sarmiento nos remitiremos a *Facundo ó Civilización I Barbarie en las Pampas Argentinas*, la cuarta edición de Hachette de 1874. Allí vemos que efectivamente, la obra se presenta discontinua ya que, a modo de ejemplo “El General Paz” se encuentra en dicha edición en la página 99 y Cosson la presenta antes que “El rastreador”, “El baqueano” y “El gaucho malo” que se ubican en las págs. 36-38 y 39, respectivamente.

¹² La educación claramente estaba dirigida a una elite que, en la expresión de Mitre, habilitan al hombre para la vida social y para que el saber que allí se condensa pueda ser ejecutado sobre la masa. Opinión que generará controversias dentro de ciertos sectores en torno a la función real que debía tener la educación secundaria. En palabras del propio Bombini:

“(…) el crecimiento del sistema de la educación secundaria no tendió a desarrollar las articulaciones posibles entre educación y las realidades económicas de las provincias sino que tendió a satisfacer los requerimientos de los sectores medios de recibir esa formación humanística que garantizaría la posibilidad de participar del poder político. Esta orientación no ofrecía ningún atractivo para los grupos dedicados a las actividades productivas sino que preparaba para el ingreso a la universidad o para los puestos de la administración pública. La expectativa por el crecimiento del sistema de la enseñanza secundaria por parte de amplios sectores de la sociedad implicaba la amenaza del ingreso en el mundo de la política de esos sectores que iban más allá de la elite inicial en la que el gobierno central había pensado en el momento de crear el sistema de los colegios nacionales.” (1998, p.31).

Por tanto y, como menciona Cosson en la “Advertencia”, el *Método de Composición literaria* de Pelissier ingresa allí ya que “no deja de presentar cuanto consejo o regla pueda ser útil para encaminar a la adquisición del difícil arte de escribir” (Cosson, 1902, p.5). Estos *Trozos selectos* manifiestan un orden sobre las lecturas que opera a partir del análisis discursivo, otorgándole un sentido. Esta particularidad fragmentaria y variada de la antología busca aumentar la competencia cognitiva y práctica del alumno. Es un material con una línea de lectura que tiene su base en un ordenamiento retórico, bajo una regulación del género y estilo y con una insistente búsqueda por la clasificación (Bentivegna, 2003). Por ello, encontramos que las obras, en general, allí presentadas y el *Facundo*, en particular, ocupan diferentes secciones, con el objetivo de que los alumnos tomen cada uno de esos trozos selectos como modelo para la reproducción de ideas y estilos en el ejercicio de la escritura.

La literatura como modelo histórico y estético

Por otra parte, Carlos Alberto Loprete es el autor de *Literatura Hispanoamericana y Argentina*. Su manual de la editorial Plus Ultra cuenta con al menos diez ediciones desde 1968 hasta 1975, con una actualización de contenidos que se produce en 1972. Instalada ya la matriz historicista en la enseñanza de la literatura (Bentivegna, 2018), Sarmiento aparece en este libro de lectura en el Capítulo V, dentro del Romanticismo, ubicado cronológicamente por fecha de muerte. De esta manera, se encuentra luego de Esteban Echeverría y José Mármol y precede a Jorge Isaacs.

Como se realiza a lo largo de todo el manual, cada autor es presentado por un retrato y los aspectos más destacados de su vida. Así, Sarmiento es caracterizado bajo sintagmas como “gran precocidad”, “el mayor prosista argentino del siglo XIX”, “escritor de vigorosa personalidad” o “predicador de la cultura y el progreso” (Loprete, 1975, pp. 193-196), construyendo una imagen del autor particular. Respecto de sus obras, es predominante la presencia de *Facundo* frente a *Recuerdos de provincia*, que comienza a amainar su lugar dentro del canon escolar en estos años en que ya el estudio de la literatura venía a proponer una enseñanza de lo nacional. Es interesante observar que, de esta última obra se transcribe el mismo fragmento “El hogar paterno” que aparecía en los *Trozos selectos...* de Cosson de 1902.

En lo que refiere a *Facundo o Civilización y barbarie*, se hace mención a su momento de publicación y se describen los elementos que caracterizan a la obra. Sin mencionar el término “ensayo” que comenzará a aparecer en manuales posteriores, sí se describen sus características textuales: “Es una extraña mezcla de lirismo, descripción geográfica, novela, polémica historia, panfleto, alegato, profecía y didáctica (Zum Felde), y por lo mismo resulta una realización de valor hispanoamericano, y según muchos críticos, un libro genial o casi genial” (Loprete, 1975, p. 198)

Por otra parte, se debe considerar que a pesar de aquellos sintagmas que distinguen positivamente la figura de Sarmiento, el manual recupera voces contrarias, en especial la de Alberdi, cuando desestima la dicotomía tan tajante que realiza el escritor sanjuanino respecto a civilización y barbarie, entendiéndola como obsoleta y anacrónica. Siguiendo en esa línea, Loprete recobra la posición de Felde, quien menciona las dos falacias más grandes que presenta el libro: “1) el campo no es barbarie, porque es fuente de riquezas, 2) la ciudad es siempre el europeísmo, el cosmopolitismo, y por ello es menos nacional que el campo” (Loprete, 1975, p. 199); marcando, de esta manera, una diferencia notable con la opinión sarmientina.

No obstante, el autor ingresa una cita de Torres Rioseco ya que, a pesar de estas puntualizaciones, no puede dejar de considerarse “como el libro más importante que se haya producido en Hispanoamérica” (Loprete, 1975, p.199).

Respecto a la fragmentación de la obra, esta presenta el capítulo II: “Originalidad y caracteres argentinos”, que responde, sin dudas, a la teoría del hombre nacional que Loprete supone demasiado determinista al no contar con la solidez que le aportará la llegada de la sociología moderna. Fortaleciendo esta perspectiva, los fragmentos elegidos serán “El rastreador”, “El baquiano”¹³, “El gaucho malo” y “El cantor” por un lado, y “Facundo Quiroga” y “Barranca Yaco”, por otro.

Es decir, en la época del Centenario se reconoce una *etapa de fundación* de la literatura argentina con la aspiración de reconstruir una tradición nacional vinculada a una independencia política y cultural (Hermida, 2013); pero en los años en que este manual se consolida, la característica predominante es la de presentar una historiografía literaria constituida a partir de hagiografías que justifican las obras

¹³ Se mantiene la tipología original del manual.

(Bombini, 2009) y cuyos fragmentos escogidos son, como el mismo Loprete (1975) propone desde su Advertencia, “obras maestras de la literatura hispanoamericana, cuyo conocimiento es de gran importancia para entender nuestro desarrollo cultural, artístico y literario” (p.10). Por lo tanto, la literatura procede de una clasificación estética e histórica, que ubica a autores y obras dentro de diversos movimientos y periodos construyendo, como sigue afirmando Bombini (2009), la ilusión de totalidad: en los trozos elegidos del manual está todo lo que debe saberse sobre la literatura.

La literatura como instancia de sociabilización. El *Facundo* y la identidad

En los últimos treinta años, los cambios curriculares han sido considerables y la presentación de la literatura en cuanto disciplina enseñable ha estado sujeta a ellos. En efecto, en la actualidad, *Facundo* se clasifica no ya por periodos literarios, ni por formas retóricas, ni por presentarse como modelo de movimientos estéticos, sino que ingresa a partir de una valoración de la literatura entendida a partir de ciertas cosmovisiones. Precisamente, las dos grandes formas en que el libro de texto de Longseller clasifica la literatura responden a las formas realistas y no realistas, como bien lo anuncia desde su título, y dentro de la primera se incluye al *Facundo*, en capítulo aparte bajo la denominación “La literatura, el poder y la política”. Asimismo, dicha obra aparece consolidada como origen de la literatura nacional. Al menos, eso se desprende de la propuesta editorial desde el título hasta las afirmaciones que la acompañan. “Hacia una literatura nacional” es el axioma de Longseller que involucra tanto a la obra de Sarmiento como a “El Matadero” remarcando que el país “carecía de una identidad definida, y muestra de ello era la ausencia de una literatura auténticamente nacional” (p.53). Asimismo, Puerto de Palos (2013) incluye al *Facundo* dentro del sintagma “Un literatura que comienza” por lo que se advierten ciertos procesos que consolidan definitivamente a la obra en el lugar de los inicios de la literatura nacional que, en el caso de Longseller, se realiza a partir de las observaciones del “doble origen” propuesto por Piglia en *La Argentina en pedazos*.¹⁴ Por otra parte, se puede asegurar que esta consolidación, se encuentra ligada a ciertos aspectos que

¹⁴ Se transcribe la cita textual del libro de Piglia que inicia el capítulo: “Se podría decir que la historia de la narrativa argentina empieza dos veces: en *El matadero* y en la primera página del *Facundo*. Doble origen, digamos, doble comienzo para una misma historia. De hecho, los dos texto narran lo mismo y nuestra literatura se abre con una escena básica, una escena de violencia contada dos veces”.

podrían encontrar justificación desde el marco legislativo actual. El primero, hace mención al concepto de *identidad*, que aparece recurrentemente en los NAP no ya como una noción homogénea o inalterable que se debe afirmar sino por el contrario, vista y analizada como la suma de identidades posibles. En ese sentido, los NAP, en cuanto marco legislativo a nivel país, presentan contenidos muy enfáticos en la promoción de ciertos valores generales y colectivos que deben alentarse: “El reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural en el marco del respeto por la alteridad y las identidades” (CFE, 2012, p.1) y continúa siempre dentro de los mismos parámetros:

La lectura reflexiva y crítica de textos literarios propios de literaturas americanas y de la literatura argentina, en soportes diversos, que den cuenta de la conformación de la identidad tanto en su alcance cultural como en su dimensión particular, en vinculación con la configuración de subjetividades. (...) Reflexión sobre los géneros que privilegian la consideración de la identidad (CFE, 2011, p. 11)

Asimismo, surge desde los NAP la propuesta de participar en situaciones de lectura en las que se propongan textos que dialogan intertextualmente entre sí, aclarando específicamente en nota al pie que se trabajen: “temas como el delito y la ley, *civilización y barbarie, la cuestión del otro, la constitución de la identidad;*” (CFE, 2011; 12, cursivas mías).

En ese sentido, Longseller propone una análisis de *civilización y barbarie* a partir de *El Matadero*, luego propone una discusión entre lo que fuera establecido por Sarmiento y la posterior mirada de Jauretche, y vuelve a indagar sobre la dicotomía a partir del texto de Rozenmacher “Cabecita negra”. De esta manera, no sólo se confirma la vigencia de la fórmula para pensar desde la literatura el concepto de identidad, sino que se cercena, en cierta medida, las discusiones posibles sobre identidades diversas. *Civilización y barbarie* termina siendo una fórmula que se resignifica con el tiempo, planteándola como realidad social siempre binaria y dicotómica y que se traduce en la búsqueda por la identidad.

Por otra parte, y en comparación con el manual de Loprete en cuanto a exponer miradas contrarias de intelectuales coetáneos a Sarmiento, en Longseller la polémica se produce con voces posteriores, en un debate ligado a la valoración de la identidad, a “lo nuestro” y como derivación, al tema de lo nacional. Así, en lugar de

visibilizar posiciones entre Sarmiento y Alberdi, se analizan los pensamientos del autor sanjuanino con, por ejemplo, Jauretche:

La incomprensión de lo nuestro preexistente como hecho *cultural* o mejor dicho, el entenderlo como hecho *anticultural*, llevó al inevitable dilema: Todo hecho propio, por serlo, era bárbaro, y todo hecho ajeno, importado, por serlo, era civilizado. Civilizar, pues, consistió en desnacionalizar -si Nación y realidad son inseparables- (Jauretche, 2000 citado en Longseller, 2014, p.59, cursiva en el original).

Asimismo, las actividades propuestas en relación con el *Manual de zonceras argentinas* se dividen, por un lado, en un fuerte reconocimiento en torno al género del escrito, es decir, al ensayo, que ahora sí aparece como categoría literaria, como también al vocabulario utilizado y al tono empleado; y por otro, en una propuesta de debate y explicación respecto a las argumentaciones esgrimidas, que se ajusta a lo pedido por los Diseños Curriculares (DC) de la provincia de Buenos Aires (2011). En efecto, estos DC sostienen y reiteran la necesidad de “favorecer el diálogo entre estas obras y otras de la literatura universal” (p.17), “debatir acerca de las lecturas” (p.27) y “participar de discusiones en torno a los problemas de lectura donde se conceptualizan los vínculos de las obras con sus contextos de producción”(p.27), entre otras premisas. Es decir, se advierte un fuerte énfasis en promover la libre interpretación y sociabilización de las lecturas (Nieto, 2014; Tosi, 2014), bajo un supuesto de que las históricas lecturas producidas en la escuela son vetustas e improductivas. Como afirma Nieto (2014), a partir de los fundamentos que estos DC sostienen: “fuera de la escuela la literatura “se vive” y “se siente”; en el mundo escolar la literatura “se estudia”, y al parecer, ser estudiada es una de las peores cosas que le pueden pasar a la literatura” (p.74). No obstante, el autor insiste en recuperar la labor académica entendiendo que la lectura anticipada por parte del docente no debe ser entendida como un atentado a la libre interpretación. Ello constituye el proceso de planificación de la enseñanza, y dicha lectura, que implica ciertas “elecciones”, en lugar de considerarse un arbitrario cultural, debe ser comprendida como lectura crítica factible de ser discutida a lo largo de las sucesivas clases de literatura.

Por lo tanto, y atendiendo a las premisas de interpretación y sociabilización sugeridas desde los DC, la propuesta de Longseller finaliza con una serie de actividades que se sumergen en esta idea. Al breve fragmento correspondiente a la *Introducción*,

las propuestas de las actividades proponen debatir sobre el vocativo “Sombra terrible”, deliberar sobre el significado de ciertas palabras, y polemizar en grupo la relación entre masas populares y los caudillos que presenta Sarmiento.

A modo de conclusión

Como se ha intentado demostrar en estos casos puntuales, las propuestas editoriales que incluyen como lectura al clásico escolar *Facundo*, se encuentran afectadas por distintas legislaciones y planes educativos que proponen una determinada funcionalidad didáctica. Así, la antología de Alfredo Cosson, presenta una obra sarmientina fragmentada e inconexa que responde a la búsqueda de modelos para lograr “la adquisición del difícil arte de escribir” (Cosson, 1902, p.5). Son ejercicios para paliar la “esterilidad tan natural (que) nace de la ignorancia de los jóvenes y de la falta de hábito” (Cosson, 1902, p.6). En la imitación de los clásicos, en la retención de sus frases más elocuentes y en el interés por retenerlas se puede lograr un nivel de expresión notable que difícilmente, según el autor francés, se encontrará de otro modo. A ese interés responde la antología de Cosson.

Asimismo, pero con otros objetivos, la obra de Carlos Alberto Loprete, ubica en el parnaso del Romanticismo a Sarmiento, cuyos fragmentos responden formal e ideológicamente a las características del movimiento y justifican su clasificación.

Por último, en una etapa editorial donde nuevas leyes han surgido y el libro de texto pasó a ser reconocido más por la empresa editorial que lo diseña que por su autor o grupo de autores (Tosi, 2010),¹⁵ la presentación del *Facundo* se ajusta a un nuevo concepto de identidad reconsiderado desde los NAP que se aleja enormemente de aquellos proyectos identitarios del Centenario. En efecto, se trata de nuevas perspectivas que intentan poner en valor nuevas identidades, bajo el respeto tanto por la alteridad lingüística como cultural.

No obstante, al analizar las operaciones editoriales que se realizan a partir del *Facundo* en diversos periodos, se percibe no sólo que su fragmentación no varía demasiado (la editorial Puerto de Palos del año 2013, transcribe casi los mismos fragmentos elegidos por Cosson (1902) y Loprete (1975), e igualmente lo hace Estrada

¹⁵ Para el caso particular de Longseller, es notorio que, siendo la producción de un solo autor, su nombre no aparezca en tapa, sino en el interior del libro.

en su publicación del 2015) sino que, cuando se habla de diversidad cultural se proponen intertextualidades que siguen confirmando una concepción identitaria binaria y antagónica ya sea de clase, de raza o de ideología omitiendo un trabajo real de diversidad cultural.

En este sentido, analizar este comportamiento editorial intenta convertirse en un pequeño aporte más para, por un lado, atender a lo que Bombini (2017) reclama: “una historia de la edición escolar como clave para comprender los procesos de canonización y lectura” (p.19) y por otro, repensar el lugar de la enseñanza de la literatura en las representaciones que, sobre nuestras propias identidades se suceden en los libros de texto.

Referencias bibliográficas

- Bentivegna, D. (2018). *La eficacia literaria. Configuraciones discursivas de literatura nacional en manuales argentinos (1866-1947)*. Buenos Aires: Eudeba
- Bentivegna, D. (agosto de 2003). Retórica, poética e historia en manuales en uso en la escuela media argentina (1863-1910): El caso de los trozos selectos. En V° Congreso Internacional Orbis Tertius de Teoría y Crítica Literaria, La Plata, Argentina.
- Bombini, G. (1998). *Historia y problemas de la enseñanza de la literatura en el nivel secundario. Argentina 1884-1960 (Tesis doctoral)*. Facultad de Filosofía y Letras, Buenos Aires.
- Bombini, G. (2009). *La trama de los textos. Problema de la enseñanza de la literatura*, Buenos Aires: Lugar editorial.
- Bombini, G. (junio, 2017). Mediación editorial: una dimensión pendiente en las consideraciones sobre el canon literario escolar. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*. Vol. 2, Nº4, pp. 19-34. Recuperado:
<https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/2198/2309>
- Bourdieu, P. (2014). *Intelectuales, política y poder*. Buenos Aires: Eudeba
- Centrón, G. (2014) *Literatura II. Las formas realistas y no realistas en textos literarios argentinos, latinoamericanos y españoles*. Buenos Aires: Longseller
- Chauvin, S. [et. al.] (2013). *Literatura 5. Desde las lentes realista-mimética y fantástico-maravillosa*. Buenos Aires: Puerto de Palos
- Consejo Federal de Educación (2012). *Lengua y Literatura. Campo de Formación General. Ciclo Orientado. Educación Secundaria*. Recuperado en:
<https://educacionorientada.wordpress.com/2013/11/01/lengua-y-literatura-ciclo-orientado/>
- Cosson, A. (1902). *Trozos selectos de Literatura y Método de Composición literaria sacados de autores argentinos y extranjeros*. Buenos Aires: Imprenta y casa editora de Coni Hermanos.

- Croci, P.; Groppo, M.; Isola, L.; Paz, M. (2015). *Literatura 5. Una perspectiva realista-fantástica*. Buenos Aires: Estrada.
- Dirección General de Cultura y Educación (2011). *Diseño Curricular para la Educación Secundaria 5to año: Literatura*. Recuperado en: http://servicios.abc.gov.ar/lainstitucion/organismos/consejogeneral/disenioscurriculares/secundaria/quinto/materias_comunes/literatura.pdf
- Hermida, C. (2013, octubre). A cien años de la fundación de la cátedra de literatura argentina. Andamios en torno a una obra en construcción, *El toldo de Astier*, año 4, Nº 7, pp. 91-104. Recuperado en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.5806/pr.5806.pdf
- Hermida, C. (2015, diciembre) Lecturas de colección: A cien años de las dos primeras colecciones argentinas de clásicos nacionales. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*. 1 (1), pp. 5-20. Recuperado en: <https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/1485/1487>
- Loprete, C. A. (1975). *Literatura Hispanoamericana y Argentina*. Buenos Aires: Plus Ultra.
- Nieto, F. (2014). Literatura sin crítica: el fin de los grandes currículos. *El taco en la brea*, año 1, Nº. 1, pp. 70-88.
- Pionetti, M. (2017, junio). Repensar el canon escolar: obras imprescindibles, lecturas obligatorias y otros textos sugeridos en la enseñanza literaria actual. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*. 4 (2), pp. 4-18. Recuperado de: <https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/2197/2308>
- Tosi, C. (2010, abril). El mercado de los libros de texto. Un análisis sobre el proceso de edición. En *IX Congreso Argentino de Hispanistas, "El Hispanismo ante el Bicentenario"*, La Plata, Argentina.
- Tosi, C. (diciembre, 2014) Representaciones sobre la escritura y su enseñanza en propuestas editoriales para el secundario. Un recorrido entre 1960 y 2010. *Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura*, 2 (1), pp.57-81.